

Bruselj, 16. junij 2025
(OR. en)

9451/25
PV CONS 26
COMPET 431
IND 162
MI 337
RECH 246
ESPACE 42
PARLNAT

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Konkurenčnost (notranji trg, industrija, raziskave in vesolje))
22. in 23. maj 2025

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 8712/25.

2. Odobritev točk pod „A“

Seznam nezakonodajnih dejavnosti

9041/25

Svet je sprejel vse točke pod „A“ iz navedenega dokumenta, tudi vse dokumente COR in REV z jezikovnimi spremembami, ki so bili predloženi v sprejetje.

NOTRANJI TRG IN INDUSTRIJA

Zakonodajna posvetovanja

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

- 3. Uredba o javnem vmesniku, povezanem z informacijskim sistemom za notranji trg, za izjavo o napotitvi delavcev in spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012**
splošni pristop



8659/25 + ADD 1

Svet je sprejel dogovor o splošnem pristopu glede Uredbe o javnem vmesniku, povezanem z informacijskim sistemom za notranji trg, za izjavo o napotitvi delavcev in spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012

Nemčija, Luksemburg, Španija ter Belgija, Francija in Italija so predložili izjave iz priloge.

Nezakonodajne dejavnosti

- 4. Spodbujanje konkurenčnosti – boljše prilagajanje politik EU tradicionalno močnim industrijskim panogam**
orientacijska razprava



8647/25 + COR 1

Svet je opravil orientacijsko razpravo.

5. **Strategija za enotni trg** 8654/25
predstavitev s strani Komisije
izmenjava mnenj

Svet se je seznanil s predstavitvijo Komisije in izmenjal mnenja.

6. Javno naročanje – strateški cilji in nadaljnji koraki 8638/25
orientacijska razprava

7. **Svet kot filter birokracije – kako v zakonodajnem postopku** 8649/1/25 REV 1
že od samega začetka oblikovati podjetjem prijazne predpise
orientacijska razprava

Svet je opravil orientacijsko razpravo.

Razno

8. a) **Zakonodajni predlogi v obravnavi** (javno posvetovanje v 8654/25)
skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)
- (i) **Uredba o boju proti zamudam pri plačilih v** 12976/1/23 REV 1
trgovinskih poslih
- (ii) **Direktiva o evropskih čezmejnih združenjih** 12800/23
- (iii) **Uredba o prisilnem licenciranju za krizno** 8901/23 + ADD 1
upravljanje in spremembi Uredbe (ES)
št. 816/2006
- (iv) **Uredba o varnosti igráč** 12234/23 + ADD 1
- (v) **Uredba o detergentih in površinsko aktivnih** 8904/23 + ADD 1
snoveh, spremembi Uredbe (EU) 2019/1020 in
razveljavitvi Uredbe (ES) št. 648/2004
informacije predsedstva

Svet se je seznanil z informacijami predsedstva.

- (vi) **Potreba po nadaljevanju razprav o predlogu Komisije za uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o za standard bistvenih patentih in spremembi Uredbe (EU) 2017/1001**
informacije Češke, Francije, Italije, Latvije, Madžarske, Nemčije, Portugalske, Slovaške in Španije

8655/1/25 REV 1

Svet se je seznanil z informacijami Češke, Francije, Italije, Latvije, Madžarske, Nemčije, Portugalske, Slovaške in Španije.

- b) **Poziv k hitremu izvajanju akcijskega načrta za evropsko avtomobilsko industrijo, vključno s podporo evropski vrednostni verigi baterij**
informacije Francije

 8955/25

Svet se je seznanil z informacijami Francije.

- c) **Mobilizacija sredstev za industrijo in strateško avtonomijo EU na evropski in nacionalni ravni**
informacije Francije

 8956/25

Svet se je seznanil z informacijami Francije.

- d) **Izmenjava informacij – Povečanje carinskih dajatev s strani organov ZDA, predvsem veljavnih ukrepov za vzpostavitev spremljanja in za zaščito pred tveganji preusmeritve tokov presežnih zmogljivosti na evropski trg**
informacije Belgije in Francije

9053/25

- e) **Delovni program prihodnjega predsedstva**
informacije Danske

Nezakonodajne dejavnosti

RAZISKAVE

9. **Vmesna ocena programa Obzorje Evropa: pridobljene izkušnje in obeti za naslednji okvirni program za raziskave in inovacije (10. okvirni program)** 8496/25
orientacijska razprava

Svet je opravil orientacijsko razpravo.

10. **Priporočilo Sveta o programu politike evropskega raziskovalnega prostora za obdobje 2025–2027** 8469/25
(pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija: Člen 292 PDEU) (*) + ADD 1
politični dogovor

Svet je dosegel politični dogovor o priporočilu Sveta o programu politike evropskega raziskovalnega prostora za obdobje 2025–2027.

Bolgarija in Madžarska sta predložili izjavi iz priloge.

11. **Sklepi o umetni inteligenci v znanosti** 8390/25
odobritev

Svet je odobril besedilo sklepov iz navedenega dokumenta.

VESOLJE

12. **Sklepi o uporabi satelitskih podatkov, zlasti iz konstelacij za opazovanje Zemlje, pri civilni zaščiti in kriznem upravljanju** 8343/25
odobritev

Svet je odobril besedilo sklepov iz navedenega dokumenta.

13. Podatki iz vesolja za krepitev odpornosti, varnosti in kriznega upravljanja v EU¹ 8344/25
izmenjava mnenj

¹ V navzočnosti izvršnega direktorja Agencije Evropske unije za vesoljski program (EUSPA).

Razno

Raziskave

14. a) **Partnerstvo na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju po letu 2027** [2] 8794/1/25 REV 1

informacije Bolgarije, Cipra, Grčije, Hrvaške, Italije, Luksemburga, Malte, Portugalske, Slovenije in Španije

Svet se je seznanil z informacijami Bolgarije, Cipra, Grčije, Hrvaške, Italije, Luksemburga, Malte, Portugalske, Slovenije in Španije.

- b) Delovni program prihodnjega predsedstva
informacije Danske

Vesolje

- c) Delovni program prihodnjega predsedstva
informacije Danske

- d) Vesolje za odpornost, varnost in krizno upravljanje² 8436/25
informacije predsedstva

-
- [1] Prva obravnava
- [2] Javna razprava na predlog predsedstva (člen 8(2) Poslovnika Sveta)
- [C] Na podlagi predloga Komisije
- (*) Točka, o kateri se lahko zahteva glasovanje

² Predstavitev s strani generalnega direktorja Evropske vesoljske agencije (ESA).

Izjave k zakonodajnim točkam pod „B“ iz dok. 8712/25

K točki 3 s
seznama točk pod
„B“:

Uredba o javnem vmesniku, povezanem z informacijskim sistemom za notranji trg, za izjavo o napotitvi delavcev in spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012
splošni pristop

IZJAVA NEMČIJE

„Vlada Zvezne republike Nemčije odobrava sedANJI predlog uredbe o skupnem vseevropskem registracijskem portalu za napotitev delavcev na podlagi enotnega standardnega obrazca, tj. elektronske izjave, ki ga lahko države članice uvedejo prostovoljno. Hkrati vlada Zvezne republike Nemčije meni, da so možne nadaljnje prilagoditve, ki so nujno potrebne za dodatno zmanjšanje birokracije ter za učinkovite in sodobne postopke.

Predlagana uredba se načeloma dobro ujema s strategijami EU za spodbujanje konkurenčnosti, poenostavitve in digitalizacije. Eden od izrecnih ciljev osnutka uredbe je zmanjšanje obsega prizadevanj ponudnikov storitev in pristojnih nacionalnih organov ob hkratnem ohranjanju ustreznih delovnih pogojev ter socialnega varstva in varstva podatkov.

Zato je nujno, da lahko tudi ponudniki storitev s sedežem zunaj Evropske unije izdajo registracijo prek enotnega vseevropskega portala. Šele tako bodo pristojni organi držav članic na srednji rok lahko delovali zgolj z enotnim portalom. V nasprotnem primeru bodo države članice dolgoročno prisiljene upravljati vsaj dva registracijska portala in s tem več struktur: portal za podjetja EU in portal za podjetja s sedežem zunaj EU. Glede na poročilo Evropske komisije z naslovom *Posting of Workers - Collection of data from the prior declaration tools Reference year 2023* („Napotitev delavcev: zbiranje podatkov iz orodij za predhodno izjavo – referenčno leto 2023“) lahko to vpliva na do 21 držav članic, ki zahtevajo izjavo o napotitvi delavcev iz podjetij s sedežem zunaj EU, in tako z učinkovitim nadzorom podjetij s sedežem v tretjih državah pomagajo zagotoviti, da ta podjetja niso deležna ugodnejše obravnave kot podjetja s sedežem v drugih državah članicah.

Da bi izvajali strategije EU za poenostavitev in digitalizacijo ter zmanjšali upravno breme in stroške prek skupnega vseevropskega portala tudi za izvršilne organe je nujno treba vključiti izjave o napotitvi delavcev iz podjetij s sedežem zunaj EU. Prav tako je nujno treba preprečiti, da bi dva vzporedna sistema srednjeročno ustvarjala podvojene strukture ter dodatne stroške in upravno breme za izvršilne organe.

Večje kot je število držav članic, ki prostovoljno sodelujejo pri predlagani uredbi, bolj bo to koristilo podjetjem. Podjetja že leta opozarjajo, da je birokracija, povezana z izjavo o napotitvi delavcev, ovira za notranji trg storitev. Zaradi različnih sistemov poročanja v 27 državah članicah se podjetja, predvsem mala in srednja, soočajo z velikimi izzivi. Podjetja bodo tudi lažje izpolnjevala pregledna in enotnejša pravila v zvezi z navedeno izjavo. Poleg tega bo učinkovito delo organov v državah članicah pomagalo zagotoviti delovanje notranjega trga in povečati konkurenčnost v primerjavi z udeleženci na trgu s sedežem v državah, ki niso članice EU. Poleg tega se bo izboljšala razpoložljivost podatkov kot predpogoj za politične odločitve, pri katerih se upoštevajo tudi podjetja s sedežem zunaj EU.

Vlada Zvezne republike Nemčije se zato odločno zavzema, da se čim hitreje najde rešitev za registracijo ponudnikov storitev iz tretjih držav. Besedilo uredbe bi moralo slediti ambicioznejšemu pristopu. Zvezna vlada predvideva, da se bo ta vidik upošteval v prihodnjih tristranskih pogajanjih.“

IZJAVA LUKSEMBURGA

„Luksemburg brez zadržkov podpira prizadevanja Komisije, da bi – tudi s poenostavitvijo upravnih postopkov – izboljšala notranji trg. Vendar sedanji predlog teh ciljev ne uresničuje in ne upravičuje uporabe člena 114 PDEU.

Instrument, kot je zdaj predlagan, temelji na prostovoljnem sodelovanju držav članic in ne zmanjšuje sedanje razdrobljenosti. Razdrobljenost celo utrjuje, saj ni usmerjen v harmonizacijo in vsaki državi članici omogoča, da lahko kadar koli preneha uporabljati instrument, zato obstaja nevarnost enotnega trga več hitrosti.

Luksemburg je prepričan, da lahko 27 držav članic samo s skupnim ukrepanjem uresniči cilj predloga, torej poenostavitev in poglobitev enotnega trga.

Čeprav Luksemburg ceni prizadevanja predsedstva, pa predloga v sedanji obliki ne more podpreti.“

IZJAVA ŠPANIJE

„Španija ponovno potrjuje, da odločno podpira vzpostavitev pravičnega, vključujočega in družbeno odgovornega notranjega trga.

Španija je dejavno in konstruktivno sodelovala pri pogajanjih o predlagani uredbi o skupnem evropskem vmesniku za izjavo o napotitvi delavcev, da bi našli resnično ravnovesje med upravno poenostavitvijo in učinkovitim varstvom pravic delavcev.

Španija je prepričana, da je treba svobodo opravljanja storitev uresničevati v pogojih poštene konkurence, kar pomeni v celoti poskrbeti za ustrezne delovne pogoje in pravice napotenih delavcev.

Da bi to dosegli, morajo države članice ostati pristojne za nadzor napotitev, da bi lahko izvajale mehanizme spremljanja, prilagojene posebnostim njihovih trgov dela, in poskrbele za učinkovito varstvo v posebno občutljivih sektorjih.

V španski zakonodaji, v katero so bile dosledno prenesene določbe Direktive 2014/67/EU, so določene posebne obveznosti glede obveščanja pri napotitvah, da bi se zaščitile posebno ranljive skupine napotenih delavcev.

Španija podpira cilj izboljšanja upravnega sodelovanja in olajšanja izpolnjevanja predpisov, če se pri poenostavitvi upoštevajo nacionalne razmere, preprečijo primeri pomanjkljivega varstva in spoštuje pravni red Unije o napotitvi delavcev, pri čemer se ohranijo sedanje ravni zahtev. Prav tako je treba upoštevati varstvo delavcev, ki so jih napotila podjetja, ki imajo sedež zunaj območja EU/EGP.

Uspeh te pobude je odvisen predvsem od tega, ali bodo vmesnik nazadnje uporabljale vse države članice. Da bi se to zgodilo, bi bilo treba v standardnem obrazcu upoštevati nacionalne posebnosti, kot so zapisane v nacionalnih pravilih za prenos direktiv, omogočeno pa bi moralo tudi biti, da se vanj v prihodnje vključijo izjave podjetij s sedežem v tretjih državah, kar bo povečalo njegovo praktično uporabnost.

Španija bo tudi v prihodnje konstruktivno sodelovala v naslednjih fazah zakonodajnega postopka, da bi bil okvir še bolj uravnotežen, s čimer bi utrdili delovanje notranjega trga in evropski socialni model.“

SKUPNA IZJAVA BELGIJE, FRANCIJE IN ITALIJE

„Evropska komisija je objavila predlog uredbe o elektronski izjavi, da bi poenostavila postopke, ki jih uporabljajo podjetja pri napotitvah delavcev v drugo državo članico. Čeprav brez zadržkov podpiramo cilj vzpostavitve skupnega in prostovoljnega digitalnega orodja na ravni EU, da bi podjetja in zlasti MSP podprli pri izpolnjevanju zahtev za napotitev delavcev, je izjemno pomembno tudi, da ta cilj dosežemo ob doslednem spoštovanju pravnega reda EU za varstvo pravic napotenih delavcev in boj proti goljufijam. Poleg pravnega reda EU je bil eden od ključnih elementov razprave spoštovanje nacionalnih pristojnosti.

Glede napotitve delavcev je položaj v posameznih državah članicah EU dejansko zelo različen: nekatere od njih te delavce večinoma pošiljajo v druge, druge jih večinoma sprejemajo, v tretji kategoriji pa so države članice, ki napotene delavce pošiljajo in sprejemajo. Zato se lahko nacionalno določene ravni zahtev za podjetja med državami članicami EU precej razlikujejo. Prav zato je v okviru Direktive 2014/67/EU državam članicam prepuščeno, da odločijo, katere upravne zahteve in nadzorne ukrepe bi bilo treba izvajati na nacionalni ravni za zagotavljanje učinkovitega spremljanja skladnosti z obveznostmi iz direktiv 2014/67/EU in 96/71/ES, če so ti ukrepi v skladu s pravom Unije upravičeni in sorazmerni.

Standardni obrazec na evropski ravni bi podjetjem omogočil, da uporabijo skupno orodje. Glede na besedilo, ki je bilo danes predloženo Svetu, bodo države članice to orodje uporabljale prostovoljno, zahteve glede informacij, določene v nacionalnih zakonodajah, pa naj bi bile upoštevane tudi v skupnem seznamu informacij.

Ker je treba biti pri vprašanjih kakovosti napotitev in pogojev, v katerih delajo napoteni delavci, zelo pazljiv, bomo v prihodnjih fazah pogajanj zelo pozorni na to, da odgovornost držav članic za izvajanje pravnega reda EU nikakor ne bo zmanjšana. Poleg tega bi moral biti postopek v odboru jasen in usklajen s pravnim redom EU. S to uredbo ne sme biti ogrožena možnost odločitve držav članic glede zahtev po informacijah, da se omogoči dejanski nadzor.“

IZJAVA BOLGARIJE

„Republika Bolgarija pripisuje velik pomen spodbujanju in varstvu človekovih pravic. Država spoštuje in bo spoštovala svoje zaveze na področju človekovih pravic, vključno z bojem proti nadlegovanju na delovnem mestu.

Bolgarsko ustavno sodišče je leta 2018 sprejelo sklep, v katerem je navedeno, da Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima (Istanbulska konvencija) promovira pravne koncepte v zvezi s pojmom ‚družbeni spol‘ (v angleščini ‚gender‘), ki niso skladni s temeljnimi načeli bolgarske ustave. Poleg tega je ustavno sodišče leta 2021 dodatno pojasnilo, da bi bilo treba pojem ‚spol‘ (v angleščini ‚sex‘), ki se uporablja v ustavi, v okviru nacionalnega pravnega reda razumeti le v njegovem biološkem smislu (moški in ženske).

Republika Bolgarija v skladu z navedenim sklepom ustavnega sodišča izjavlja, da ta država ne more sprejeti niti pojma družbenega spola niti pristopa na podlagi družbenega spola iz konvencije Sveta Evrope ali katerega koli drugega dokumenta, v katerem se razlikuje med ‚spolom‘ kot biološko (ženske in moški) kategorijo in ‚družbenim spolom‘ kot socialnim konstruktom.

Bolgarija se strinja, da je treba okrepiti enakost spolov v evropskem raziskovalnem prostoru, kjer se lahko doseže napredek z izvajanjem ustrezne strukturne politike evropskega raziskovalnega prostora v okviru programa politike evropskega raziskovalnega prostora za obdobje 2025–2027. Vendar Bolgarija želi poudariti, da bo vso terminologijo v zvezi s spolom v navedenem priporočilu Sveta strogo razlagala v okviru binarnega pojma spola. Poleg tega bo pojem ‚presečni pristop‘ razumljen izključno v kontekstu diskriminacije, ki jo priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.“

IZJAVA MADŽARSKE

„Madžarska priznava in spodbuja enakost med moškimi in ženskami v skladu z madžarsko ustavo, primarno zakonodajo, načeli in vrednotami Evropske unije ter zavezami in načeli na podlagi mednarodnega prava. Enakost med ženskami in moškimi je kot temeljna vrednota zagotovljena s Pogodbama Evropske unije. Madžarska v skladu z navedenim in nacionalno zakonodajo pojem ‚spol‘ (v angleščini ‚gender‘, tj. družbeni spol) iz priporočila o programu politike evropskega raziskovalnega prostora za obdobje 2025–2027 razume kot ‚biološki spol‘ (v angleščini ‚sex‘).“